



Nor-Fishing
1960 - 2010
50 YEARS
for the fishing industry

1 Tuesday
17 August

NEWSLETTER 2010

KING HARALD OPENED NOR-FISHING 2010 H.M. KONG HARALD ÅPNET NOR-FISHING 2010

H.M. King Harald officially opened Nor-Fishing 2010 in Trondheim on Tuesday. In his opening speech, His Majesty focused on the fact that Nor-Fishing this year celebrates its 50th anniversary, and he also mentioned that his grandfather, King Haakon, had opened the Scandinavian Fisheries Exhibition which was held in Trondheim as early as 1908.

The King pointed out that during these 50 years since the first Nor-Fishing exhibition there had been a dramatic technologic development of the fisheries sector. In this connection, Nor-Fishing had been in the centre of attention for the industry as a display forum and as a meeting place for the industry, said the King.

Minister of Fisheries and Coastal Affairs, Mrs. Lisbeth Berg-Hansen, Director of Fisheries, Ms. Liv Holmefjord, and the Mayor of Trondheim, Ms. Rita Ottervik, also attended the official opening.

In her remarks to the Nor-Fishing Foundation, the Minister of Fisheries and Coastal Affairs pointed out that the equipment and technology industry over the years had supplied excellent technical solutions and innovations to the industry, but that this fact was not well enough known around the world. She had therefore taken the initiative to make Norway the number one seafood nation of the world, and would discuss this at a special seminar later during the exhibition.

Visit Skansen!

Few trade shows can offer both land and sea based exhibition facilities. At Nor-Fishing, Skansen offers the seaside exhibition area, just walking distance from the main exhibition hall.

Skansen harbour area is an attractive extension of the Nor-Fishing and Nor-Fishing exhibition area at Nidarø. The objective is to provide exhibitors with a site where they can display various



H.M. Kong Harald foretok den offisielle åpning av Nor-Fishing 2010 i Trondheim tirsdag. I sin åpningstale fokuserte Kongen på at Nor-Fishing i år feirer 50 års jubileum, og han minnet om at hans bestefar, Kong Haakon VII, var til stede ved den store skandinaviske fiskerimessen i Trondheim så tidlig som i 1908.

Kongen minnet også om at det i løpet av de 50 årene som er gått har funnet sted en rivende teknologisk utviklingen innen fiskerinæringen. I den forbindelse mente Kongen at Nor-Fishing hadde stått sentralt som utstillingsvindu og møteplass for næringen.

Fiskeri- og kystminister Lisbeth Berge-Hansen, fiskeridirektør Liv Holmefjord og Trondheims ordfører Rita Ottervik deltok også i åpningsseremonien.

I sin hilsmingstale til Nor-Fishing la Fiskeri- og kystminister Lisbeth Berg-Hansen vekt på at utstyrs-

industrien leverer moderne utstyr og teknologi av aller beste kvalitet. Men hun mente også at dette ikke er godt nok kjent rundt om i verden. Hennes initiativ til å gjøre Norge til verdens fremste sjømatnasjon er et ledd i å bedre på denne mangelen, og vil bli behandlet i et eget seminar senere under utstillingen.

Besøk Skansen!

I amnge år nå har Skansen vært en del av Nor-Fishing. Området ligger ved havnen bare en kort spasertur fra Nidarø, og her kan besøkende få se båter og utstyr i sitt rette element: i sjøen.

I år har ikke mindre enn flere utstillere valgt å benytte seg av Skansen, og i tillegg ligger en rekke fartøyer fortøyet der, ført an av verdens antagelig mest moderne forskningsfartøy, RV G.O. Sars.

Ta en tur innom Skansen!
Visit Skansen!

types of vessels and floating installations, all in the close vicinity of the main exhibition area.

Norway's – and possibly the world's – most modern fisheries research vessel, RV G.O. Sars, is also moored at Skansen.

Come visit Skansen!

Text: Erik Hempel

17:30 – 20:00

The Nor-Fishing Foundation's reception for invited exhibitors and others
Venue: G.O. Sars
(at Skansen)

17:30 – 20:00

Stiftelsen Nor-Fishings mottagelse for inviterte utstillere og andre
Sted: G.O. Sars
(ved Skansen)

WELCOME TO NOR-FISHING 2010!

VELKOMMEN TIL NOR-FISHING 2010!

It was a special occasion for Director of Fisheries Liv Holmefjord to welcome exhibitors and visitors to Nor-Fishing 2010. First of all, Nor-Fishing is celebrating its 50th anniversary this year, and secondly, this is the first exhibition that Holmefjord attends as Chairperson of the Nor-Fishing Foundation.

In her address at the opening ceremony, Ms. Holmefjord mentioned the tremendous development in the fisheries industry that had taken place during these 50 years.

"When we look back on the five decades during which the exhibition has been organised, there is no doubt that there has been an impressive development, both in terms of technology and in terms of value creation," she said. "We must allow ourselves to brag a little, too, because Nor-Fishing has played an important role in this development, as an exhibition, as a market place, and as a meeting place during all these years." She concluded her address by wishing all exhibitors and visitors four fruitful days in Trondheim.



Foto: Fastlandet.com

Det var spesielt for fiskeridirektør Liv Holmefjord å ønske velkommen til Nor-Fishing i år. For det første feirer vi 50-års jubileum for den offisielle norske fiskeriutstillingen. For det andre er dette Holmefjords første messe som styreleder i Stiftelsen Nor-Fishing.

I sin tale ved åpningen kom fiskeridirektør Liv Holmefjord inn på den rivende utvikling som har funnet sted i løpet av disse 50 årene. "Når vi ser tilbake på de fem ti-årene som denne messen har vært arrangert, er det ikke tvil om at det har vært en rivende utvikling i fiskerinæringen, både med hensyn til teknologi og verdiskaping" sa Holmefjord. "Vi må ha lov til å skryte litt og hevde at Nor-Fishing har vært en viktig arena, både som utstilling, som salgssted og som møteplass gjennom alle disse årene." Hun avsluttet med å ønske utstillere og besøkende fra inn- og utland fire fine dager i Trondheim.

Check the big screen!

In the main entrance hall, we have installed a large screen which will cover every day's programme and where important information about the exhibition and major events will be posted. The highlights of the day will be presented here, and pictures from the exhibition will be included.

In addition, we have printed a detailed programme with all major events. This is available at the Press Centre.

Speakers Corner

At Speakers Corner there will be two debates this year. On Wednesday at 13:30 WWF representative Nina Jensen will meet Deputy Minister of Fisheries and Coastal Affairs Vidar Ulriksen in a debate about the oil spill preparedness along the coast. On Thursday at 13:30 two coastal fishermen, Johnny Johnsen and Roger Hansen will discuss the quotas and a possible restructuring of the coastal fleet.

The debates will be held in Norwegian at the venue is the outdoor restaurant close to Hall G

Følg med på storskjermen!

Også i år har vi satt opp en stor skjerm i vrimehallen, der dagens program vil bli presentert, og hvor mye informasjon om messen og hva som foregår vil bli presentert. Høydepunkter i dagens program vil bli annonsert på skjermen, og bilder fra ulike deler av utstillingen vil også bli lagt ut.

I tillegg er det utarbeidet et detaljert program for aktiviteter som finner sted i løpet av uken, og dette kan fåes ved henvendelse til Pressesenteret.

Speakers Corner

– aktuelt debattforum også i år
Nok en gang stiller skarpe debattanter til dyst i Speakers Corner, ved uterestauranten ved siden av Hall G (Tennishallen). I år blir det to debatter. På onsdag kl. 13:30 møtes statssekretær Vidar Ulriksen i Fiskeri- og kystdepartementet fagsjef Nina Jensen i WWF til debatt om oljevernberedskapen langs kysten. Torsdag kl 13:30 er det kystfisker og styremedlem i kystfiskerlaget Johnny Johnsen som møter kystfisker og styremedlem i Fiskerlaget Nord Roger Hansen til debatt om kvoter og strukturering av kystflåten.